



EUROPEISKA KOMMISSIONEN

Generaldirektoratet för utbildning och kultur

Kultur, audiovisuell politik och idrott
Kultur: politik och ramprogram

ANSÖKNINGSBLANKETT FÖR BIDRAG 2004 Inbjudan att lämna förslag - Budgetrubrik B3-2008 KULTUR 2000 - RAMPROGRAMMET FÖR KULTUR

Inledning

Läs först igenom inbjudan att lämna förslag. När ni sedan fyller i ansökningsblanketten kan det vara bra att ha den tillgänglig.

Framför allt måste ni se till att ni kan uppvisa belägg och att ni uppfyller alla villkoren i Europeiska kommissionens nya budgetförordningar. Därför ber vi er att noggrant följa kontrollistan då ni sammanställer er ansökan.

För att ansöka om bidrag ska ni fylla i ansökningsblanketten och bifoga alla bilagor som krävs i slutet. Inga andra bilagor än de som begärs i inbjudan att lämna förslag får bifogas. Handlingar utöver dessa kommer varken att beaktas eller returneras.

Ansökningarna ska vara maskinskrivna. **Handskrivna ansökningar beaktas inte.**

När ni fyllt i ansökningsblanketten, kontrollera att den är underskriven och daterad. Skicka originalet och en kopia till följande adress:

**Europeiska kommissionen
Kultur: politik och ramprogram (Kultur 2000)
B-100 Kontor 5/21
B-1049 Bryssel
Belgien**

Ansökningar som skickas per fax eller e-post godtas inte.

ALLMÄNNA TEMAN: För alla projekt: Kryssa i rutan eller rutorna för att ange vilka allmänna teman som projektet omfattar.

ETTÅRIGA PROJEKT: Kryssa i den ruta som gäller för att ange det kulturområde inom vilket ert projekt kan tänkas få stöd (kulturarv, scenkonst, bildkonst, projekt i länder utanför EU eller böcker, läsning och översättning. **Endast en ruta får kryssas i.**)

FLERÅRIGA SAMARBETSAVTAL: Kryssa i den ruta som gäller för att ange det kulturområde inom vilket ert projekt kan tänkas få stöd (kulturarv, scenkonst, bildkonst eller böcker och läsning. **Endast en ruta får kryssas i.**)

ALLMÄNNA TEMAN:

Kryssa för den ruta eller de rutor som gäller för ert projektet:

Medborgarna i centrum

Nyskapande verksamhet och ny teknik/nya medier

Tradition och innovation: en länk mellan historien och framtiden.

ETTÅRIGA SAMARBETSPROJEKT

Ettåriga särskilda innovativa och/eller experimentella projekt och översättningsprojekt

Kryssa för det kulturområde inom vilket ert projekt kan tänkas få stöd. Endast EN ruta får kryssas i.

KULTURARV

BILDKONST

SCENKONST

BÖCKER, LÄSNING OCH ÖVERSÄTTNING

Kryssa för den verksamhet som gäller ert projekt. Endast EN ruta får kryssas i.

Ettåriga särskilda innovativa och/eller experimentella projekt som främjar läsning

Ettåriga särskilda innovativa och/eller experimentella projekt som främjar ett samarbete på europeisk nivå för att höja kompetens hos översättare av skönlitteratur

Översättning av skönlitterära verk skrivna av europeiska författare efter 1950

Översättning av verk inom europeisk humanistisk vetenskap

KULTURSAMARBETSPROJEKT I LÄNDER UTANFÖR EU

[Kultursamarbetsprojekt som gäller KULTURARV och som genomförs i ett land som inte deltar i Kultur 2000-programmet]

FLERÅRIGA SAMARBETSPROJEKT

Kryssa för det kulturområde inom vilket ert projekt kan tänkas få stöd. Endast EN ruta får kryssas i.

KULTURARV

BILDKONST

SCENKONST

BÖCKER, LÄSNING OCH ÖVERSÄTTNING

ANSÖKANS INNEHÅLL - CHECKLISTA

Nr	Handling	Antal kopior	Kontrollerats
1	Ansökningsblankett (inklusive detaljerad preliminär budget), daterad och undertecknad	2	
2	Mottagningsbevis med huvudarrangörens adress	1	
3	Försäkran från huvudarrangören och medarrangörerna med exakt angivande av de praktiska och ekonomiska bidragen samt underskrifter i original	2	
4	Försäkran som undertecknats av medfinansierande institutionerna (se II.9), i tillämpliga fall	2	
5	Bilaga 1: En officiell handling som styrker huvudarrangörens och medarrangörernas rättsliga status, t.ex. bolagsordning eller stadgar (med undantag för offentliga organ)	1	
6	Bilaga 2: Meritförteckning för den person som ansvarar för den allmänna samordningen av arbetet (projektledare) och de ansvariga personerna hos medarrangörerna.	1	
7	Bilaga 3: De senaste verksamhetsberättelserna för huvudarrangören och medarrangörerna	1	
8	Bilaga 4: Godkänd redovisning för det senaste året för huvudarrangören och medarrangörerna (utom i de fall då organisationen är helt ny – i så fall lämnas räkenskaper för den tid som organisationen har funnits – och med undantag för offentliga organisationer).	1	
9	Bilaga 5: Alla handlingar som stöder ansökan (t.ex. relevanta publikationer, program, bilder, målningar, prov på konstnärers verk)	1	
10	Bilaga 6: (gäller endast översättningsprojekt) Ett exemplar av originalboken	1	
11	Bilaga 7: (gäller endast översättningsprojekt) Kopia av avtalet om översättningsrättigheterna	1	
12	Bilaga 8: (gäller endast översättningsprojekt) Kopia av avtalet mellan förlaget och översättaren	1	
13	Bilaga 9: (gäller endast översättningsprojekt) En uppdelning av de totala publiceringskostnaderna där översättningskostnaderna framgår tydligt	2	
14	Bilaga 10: (gäller endast översättningsprojekt) Meritförteckning för översättaren	1	
15	Bilaga 11: (gäller endast översättningsprojekt) Ett daterat och undertecknat intyg från förläggaren om att översättarens namn och stödet från EU tydligt kommer att anges i det översatta verket	1	
16	Bilaga 12: (gäller endast fleråriga samarbetsavtal) Texten till samarbetsavtalet, i en juridisk form som är erkänd i en av de stater som deltar i programmet och undertecknat av alla parter.	1	
17	Bilaga 13: (gäller endast bidrag större än 300 000 euro): extern revisionsrapport för den sökande organisationen, utarbetad av en auktoriserad revisor (med undantag för offentliga organ)	1	
18	Bilaga 14 (endast för kulturarvsprojekt som rör arbete på lagskyddade kulturminnen): tillstånd från behöriga myndigheter som tillåter de berörda organisationerna att utföra det planerade arbetet.	1	
19	Blankett för bankuppgifter, undertecknad av huvudarrangören och banken	1	

DEL I:

Information om sökanden

1.1 Organisationens namn och förkortning:

1.2 Juridisk form¹: Privat
Offentlig

1.3 Organisationsnummer²:

1.4 Etableringsår:

1.5 Adress: Gata:
Postnummer:
Ort:
Land :

1.6 Telefon (även lands- och riktnummer):

1.7 Fax (även lands- och riktnummer):

1.8 E-post:

1.9 Antal fast anställda inom organisationen:

1.10 Företrädare enligt lag (*person som är bemyndigad att underteckna avtal med kommissionen*):

Efternamn:

Förnamn:

Befattning:

1.11 Kontaktperson/projektansvarig (*den person som ansvarar för den allmänna samordningen av arbetet*)³:

Efternamn:

Förnamn:

Befattning:

¹ Som offentligt organ betraktas alla organ, vars kostnader åtminstone delvis automatiskt finansieras med offentliga budgetmedel av centrala, regionala eller lokala myndigheter. Dvs. dessa kostnader finansieras med offentliga medel som indrivits genom beskattning eller böter eller avgifter som regleras i lag, utan att genomgå ett ansökningsförfarande som kan leda till att bidrag inte beviljas. Organisationer som är beroende av statligt stöd för sin existens och som får stöd år efter år, men för vilka det finns åtminstone en teoretisk möjlighet att något år inte beviljas finansiering är inte offentliga organ utan ses av kommissionen som privata organ.

² I bilaga 1, bifoga en officiell handling över er organisations rättsliga status, t.ex. bolagsordning eller stadgar (gäller endast privata organisationer)

³ I bilaga 2, bifoga meritförteckning.

1.12 Ekonomiansvarig:

Efternamn:

Förnamn:

Befattning:

1.13 Den bidragssökande organisationens uppbyggnad⁴

- Hur är er organisation uppbyggd (oberoende förening, förbund osv.)?

1.14 Organisationens gängse finansieringskällor⁵

1.15 Erfarenhet på det område som ansökan gäller

1.16 Tidigare erfarenhet av samarbete med andra organisationer i andra länder som deltar i programmet

⁴ I bilaga 3, bifoga organisationens senaste verksamhetsrapport.

⁵ I bilaga 4, bifoga det officiella bokslutet för det senaste bokföringsåret (utom om organisationen är helt ny eller om den är ett offentligt organ). Om organisationen har etablerats alldeles nyligen ska de godkända räkenskaperna hittills bifogas.

1.17 Ekonomiskt stöd som erhållits direkt eller indirekt från en europeisk institution eller ett EU-organ under de senaste tre åren (i tillämpliga fall och inbegripet ettåriga projekt eller fleråriga samarbetsavtal som finansierats av Kultur 2000)⁶

För varje bidrag som tidigare erhållits, vänligen ange

Berört gemenskapsprogram eller budgetrubrik	Projektets namn	År och avtalets referensnummer	Erhållet bidrag (belopp)

(Lägg eventuellt till en A4-sida)

1.18 Har er organisation lämnat in, eller tänker ni lämna in, någon ansökan om bidrag för detta projekt eller ett annat projekt inom samma område till någon annan avdelning inom kommissionen? (Ange vilket generaldirektorat, program eller initiativ som berörs, och om er ansökan godkännts eller inte)

Om ja, vänligen underteckna följande försäkran:

Jag är till fullo medveten om att min organisation inte är berättigad till mer än ett bidrag från kommissionen för den insats som denna ansökan gäller. Om denna ansökan beviljas, kommer jag därför att dra tillbaka varje annan ansökan om bidrag från kommissionen eller denna ansökan om en annan ansökan skulle beviljas.

Datum: _____

Underskrift: _____

⁶ Om ni underlåter att nämna några bidrag som redan erhållits när denna ansökan lämnas in, kommer detta automatiskt att medföra att ansökan avslås.

DEL II

(Denna del gäller inte ansökningar som rör projekt för översättning)

Information om det projekt som bidragsansökan gäller
I bilaga 5, bifoga allt material som kan bidra till att stödja ansökan, åskådliggöra projektet och göra det möjligt att bättre utvärdera projektet och dess arrangörer.

II.1 Projektets namn

II.2 Beskrivning av projektet på ENGELSKA (obligatoriskt) OCH antingen FRANSKA eller TYSKA. Denna beskrivning får under inga omständigheter vara längre än 1–2 A4-sidor och 1 000 ord.

Ge en koncis och tydlig sammanfattning med information om alla följande punkter:

- Vilken typ av verksamhet planeras?
- Var och när kommer den att äga rum och hur länge varar den?
- Vilka mål har projektet och hur ska dessa uppnås?
- Vilka resultat väntas på lång sikt?
- På vilket sätt ska medarrangörerna delta i genomförandet av projektet?
- Vilket är mervärdet av samarbetet på europeisk nivå?
- Vem har nytta av projektet?

II.3 Utförlig beskrivning av den verksamhet för vilken ekonomiskt stöd begärs

Vänligen bifoga ett detaljerat program för den verksamhet som planeras inom ramen för projektet. Bifoga ett löst blad för varje typ av verksamhet med en beskrivning av verksamheten i sig, dess mål, medarrangörernas deltagande, målgruppen, en preliminär tidsplan och de förväntade resultaten.

Ange även de organisationer som kommer att fungera som underleverantörer i projektet och ange under vilken budgetpost ni infört kostnaderna för den verksamhet som dessa organisationer ska utföra.

II.4 Vilka medarrangörer kommer att delta i projektet?

Namn på medarrangörer på lokal eller regional nivå	Medarrangörens uppgifter vid utformningen av projektet	Medarrangörens uppgifter när projektet genomförs	Ekonomiskt bidrag (minst 5 % av den totala budgeten) Ange belopp i euro
Namn på medarrangörer på nationell nivå	Medarrangörens uppgifter vid utformningen av projektet	Medarrangörens uppgifter när projektet genomförs	Ekonomiskt bidrag (minst 5 % av den totala budgeten) Ange belopp i euro
Namn på medarrangörer i andra länder som har rätt att delta i Kultur 2000-programmet	Medarrangörens uppgifter vid utformningen av projektet	Medarrangörens uppgifter när projektet genomförs	Ekonomiskt bidrag (minst 5 % av den totala budgeten) Ange belopp i euro

Lägg eventuellt till en sida

II.5 Vilka partner kommer att kopplas till projektet?

Namn på deltagare på lokal eller regional nivå
Namn på deltagare på nationell nivå
Namn på partner i övriga länder som har rätt att delta i Kultur 2000-programmet

Lägg eventuellt till en sida

II.6 Program för projektets genomförande

Projektet börjar den⁷:

dag månad år

Projektet avslutas den⁸:

dag månad år

Detaljerad tidsplan för att genomföra arbetsprogrammet

Månad	Insats(er)	Beräknad kostnad i euro

II.7 Plats(er) för projektet:

⁷ Om datumen inte anges kommer ansökan inte att beaktas. Projektet måste starta före den 15 november 2004. Endast utgifter för verksamhet som bedrivs från och med det datum (beräknat till den 15 april 2004) som kommissionen har undertecknat bidragsavtalet är berättigade till bidrag från kommissionen, med undantag av vad som anges nedan. Bidrag till en insats som redan påbörjats kan beviljas endast om sökanden kan visa att det var nödvändigt att påbörja verksamheten innan avtalet undertecknats. I så fall får de kostnader som skall ersättas inte ha uppkommit före den 15 april 2004 eller innan avtalet undertecknats, beroende på vilket datum som kommer först.

⁸ Utgifter som uppkommer efter detta datum berättigar till bidrag endast om de särskilt godkänts av behöriga avdelningar inom kommissionen.

II.8 Beräknad totalkostnad för projektet:

€
Begärt ekonomiskt bidrag från kommissionen⁹:
€
Andra finansieringskällor som redan säkrats¹⁰:
€
**Den sökande organisationens egenfinansiering
(huvudarrangör):**
€
**Medarrangörernas ekonomiska deltagande:
Inkomster från projektet:**
€

II.9 Eventuella övriga finansieringskällor (med undantag av allt gemenskapsbidrag och medarrangörernas deltagande)
Ange alla finansieringskällor. För varje medfinansierande organisation måste ett skriftligt intyg som undertecknats av institutionen lämnas in.
Använd formuläret på följande sida för detta.

II.10 Övrig information:

Lämna alla ytterligare upplysningar som ni anser bör beaktas av kommissionen.

⁹ För ettåriga projekt får kommissionens bidrag inte vara mer än 50 % av de totala uppskattade kostnaderna för projektet, och de måste vara minst 50 000 euro, men högst 150 000 euro. För fleråriga samarbetsprojekt får kommissionens bidrag inte vara mer än 60 % av de totala uppskattade kostnaderna för projektet, och de måste vara minst 50 000 euro, men högst 300 000 euro per år. Om det belopp som begärs är mer än totalt 300 000 euro måste privata organisationer i Bilaga 13 bifoga en extern revisionsrapport för den ansökande organisationen, utarbetad av en auktoriserad revisor.

¹⁰ Ni måste lägga fram skriftliga bekräftelser på alla finansieringskällor som ingår i den preliminära budgeten - se även II.9.

Medfinansiärens försäkran

(denna punkt ska kopieras och fyllas i för varje institution som är medfinansiär)

Institutionens namn (fullständig benämning):

Adress:

Gata:

Postnummer:

Ort:

Land:

Kontaktperson vid institutionen som är medfinansiär:

Namn:

Befattning:

Telefon:

Fax:

E-post:

Belopp (i euro) för vilket medfinansierande organ förbinder sig att medfinansiera den berörda insatsen:..... euro

Namnet på den aktör på kulturområdet som mottar bidraget:

Kommentarer om beslutet om medfinansiering ännu inte är definitivt:

Datum

Underskrift

Stämpel

Den projektansvariges försäkran

Min organisation är en offentlig privat organisation

(kryssa för lämpligt alternativ)¹¹

På min organisations vägnar godtar jag härmed de grundläggande villkoren för inbjudan att inkomma med projektansökningar. När det gäller projekttid, dess genomförande samt ekonomiskt deltagande står min organisation för följande andel:

Projekttid (kort beskrivning):

Genomförande (kort beskrivning):

Ekonomiskt deltagande (i euro):

(Minst 5 % av den totala budgeten, inga bidrag in natura)

Jag försäkrar att de upplysningar som lämnas i denna ansökan är riktiga, och att jag inte undanhåller någon information, helt eller delvis, för kommissionen. Jag försäkrar även att min organisation och jag själv, liksom våra samarbetspartner, kommer att uppfylla de grundläggande villkoren och att vi utan förbehåll kommer att samarbeta med Europeiska kommissionen för att övervaka denna verksamhet.

Om min ansökan godtas åtar jag mig härmed att tydligt nämna beviljat bidrag från gemenskapen, vid alla möjliga tillfällen, vare sig det är inför allmänheten eller inte, och på informationshandlingar i alla former. Om vårt anbud antas, ger jag kommissionen tillstånd att offentliggöra uppgifterna om projektet (däribland organisationens adress) på webbplatsen Europa.

Namnet på den sökande organisationen (huvudarrangör):

Namn på den företrädare för organisationen som undertecknar ansökan:

Befattning:

Datum:

Ort (adress, även land):

Underskrift:

Stämpel

¹¹ Som offentligt organ betraktas alla organ, vars kostnader åtminstone delvis automatiskt finansieras med offentliga budgetmedel av centrala, regionala eller lokala myndigheter. Dvs. dessa kostnader finansieras med offentliga medel som individs genom beskattning eller böter eller avgifter som regleras i lag, utan att genomgå ett ansökningsförfarande som kan leda till att bidrag inte beviljas. Organisationer som är beroende av statligt stöd för sin existens och som får stöd år efter år, men för vilka det finns åtminstone en teoretisk möjlighet att något år inte beviljas finansiering är inte offentliga organ utan ses av kommissionen som privata organ.

Medarrangörernas försäkran
(denna sida ska kopieras och fyllas i för varje medarrangör)

Min organisation är en offentlig privat organisation
(kryssa för lämpligt alternativ)¹²

På min organisations vägnar godtar jag härmed de grundläggande villkoren för inbjudan att inkomma med projektansökningar. När det gäller projekttid, dess genomförande samt ekonomiskt deltagande står min organisation för följande andel:

Projekttid (kort beskrivning):

Genomförande (kort beskrivning):

Ekonomiskt deltagande (i euro):

(Minst 5 % av den totala budgeten, inga bidrag in natura)

Jag försäkrar att de upplysningar som lämnas i denna ansökan är riktiga, och att jag inte undanhåller någon information, helt eller delvis, för kommissionen. Jag försäkrar även att min organisation och jag själv kommer att uppfylla de grundläggande villkoren och att vi utan förbehåll kommer att samarbeta med Europeiska kommissionen när det gäller att övervaka denna verksamhet.

Organisationens (medarrangörens) namn:

Namn på organisationens företrädare:

Befattning:

Datum:

Ort (adress, även land):

Underskrift:

Stämpel

¹² Som offentligt organ betraktas alla organ, vars kostnader åtminstone delvis automatiskt finansieras med offentliga budgetmedel av centrala, regionala eller lokala myndigheter. Dvs. dessa kostnader finansieras med offentliga medel som indrivits genom beskattning eller böter eller avgifter som regleras i lag, utan att genomgå ett ansökningsförfarande som kan leda till att bidrag inte beviljas. Organisationer som är beroende av statligt stöd för sin existens och som får stöd år efter år, men för vilka det finns åtminstone en teoretisk möjlighet att något år inte beviljas finansiering är inte offentliga organ utan ses av kommissionen som privata organ.

Privata organisationer ska bifoga en officiell handling över organisationens rättsliga status, t.ex. bolagsordning eller stadgar i bilaga 1, och godkänd redovisning för det senaste räkenskapsåret i bilaga 4. Alla organisationer måste bifoga en meritförteckning för den projektansvarige i bilaga 2 och den senaste verksamhetsrapporten i bilaga 3.

DEL III

PROJEKTBUDET

1) – Observera att det är absolut nödvändigt att, i alla fall då det är specificerat i budgetkapitlen (t.ex.: Kapitel 3 - Kostnader för resor och uppehålle i samband med projektets genomförande), bifoga bilagor och detaljerade beräkningar för alla summor över 5 000 euro. Dessa bilagor ingår i budgeten.

Obs. Kostnader för administrativ och samordnande personal, se I. Utgifter - Kapitel 1 (a+b+c) i budgetblanketten, får inte utgöra mer än 20 % av de totala direkta kostnaderna, dvs. kapitlen (3)+(4)+(5)+(6).

2) – Observera även att blanketten med bankuppgifter ska undertecknas av både kontoinnehavare och banken.

Bankuppgifter

Använd rätt blankett för bankuppgifter för ert land, som finns på följande webbadress:

http://europa.eu.int/comm/culture/eac/how_particip2000/pract_info/form_en.html

Blanketten ska stämplas och undertecknas av kontoinnehavaren och av en representant för banken.

I. UTGIFTER

1. Personal (administration och samordning)

Dessa kostnader får inte vara mer än 20 % av det totala beloppet på alla andra direkta utgifter, dvs. kapitlen (3)+(4)+(5)+(6)

Uppskattad totalbudget	Totala faktiska utgifter
	Denna kolumn ska fyllas i först när redovisningen av utgifter ska lämnas in.

a) Kategori A (*projektledare, handläggare, sakkunnig, konsult osv.*)

Uppgift i projektet	Antal personer	Totalt antal dagar	Belopp i euro per dag	TOTALT		
Totalt				Summa (a) kategori A		

b) Kategori B (*assistenter osv.*)

Uppgift i projektet	Antal personer	Totalt antal dagar	Belopp i euro per dag	TOTALT		
Totalt				Summa (b) kategori B		

Uppskattad totalbudget	Totala faktiska utgifter
------------------------	--------------------------

c) Kategori C (*sekreterare osv.*)

Uppgift i projektet	Antal personer	Totalt antal dagar	Belopp i euro per dag	TOTALT		
Totalt				Totalt (c) kategori C		
				Summa kapitel 1 (a+b+c)		

2. Allmänna utgifter (kontorsmaterial, förbrukningsvaror, , värdeminskning för datorutrustningen i förhållande till insatsens längd)

Obs. Detta kapitel kan endast omfatta bidragsmottagarens egna utgifter som är direkt kopplade till projektets genomförande.
De får inte överstiga 7 % av de sammanlagda direkta utgifterna (avsnitt 1, 3, 4, 5 och 6).

Summa kapitel 2		
-----------------	--	--

3. Kostnader för resor och uppehålle för administrativ personal i samband med projektets genomförande

- Kostnader för resor och uppehålle för personer som deltar i konferenser eller seminarier inom ramen för projektet ska redovisas i kapitel 5 c1 - 5 c3 i formuläret.
- Kostnader för resor och uppehålle som är direkt knutna till projektet ska anges i kapitel 6h.
- Ange i bilaga A:
 - detaljerade beräkningar för alla belopp över 5 000 euro
 - plats (från - till) och datum för planerade resor.

Uppskattad totalbudget	Totala faktiska utgifter
------------------------	--------------------------

a) Resor

Antal personer	Totalt antal resor	Transport-medel	Genom-snittlig kostnad per resa	TOTALT	
				Summa (a) resor	

b) Uppehålle (kost och logi)

Antal personer	Totalt antal dagar	Genom-snittlig kostnad per dag	TOTALT	
			Summa (b) uppehålle	
			Summa kapitel 3 (a+b)	

4. Kostnader för produktion, kommunikation och spridning

- För alla summor över 5 000 euro ska i detalj anges hur kostnaderna har beräknats i bilaga B.

- Obs. Kostnader för administrativ personal ska inte tas upp under denna rubrik.

Uppskattad totalbudget	Totala faktiska utgifter
------------------------	--------------------------

a) Produktionskostnader

Typ (publikationer, böcker, cd-romskivor, video, Internet osv.) (1)

Summa (a) produktion		
-------------------------	--	--

(1) Närmare uppgifter ska lämnas i bilaga

b) Kostnader för översättning

(beakta övre gräns: 1,67 euro per rad)

Summa (b) översättning		
---------------------------	--	--

c) Distributionskostnader (porto, förpackningar, osv.)

Summa (c) distribution		
---------------------------	--	--

d) Kostnader för informations-spridning (reklam, pr, press osv.)

specificera:

.....
.....

Summa (d) kostnader för informations- spridning		
--	--	--

Summa kapitel 4 (a+b+c+d)		
--------------------------------------	--	--

5. Kostnader i samband med konferenser, seminarier och möten

För alla summor över 5 000 euro, vänligen ange hur kostnaderna har beräknats i bilaga C.

Uppskattad totalbudget	Totala faktiska utgifter
------------------------	--------------------------

a) Lokalhyra

Summa (a) lokalhyra		
------------------------	--	--

b) Hyra av utrustning

Summa (b) Hyra av utrustning		
---------------------------------	--	--

c) Kostnader för resor och uppehälle för deltagare och talare

Från	Totalt antal personer
Europeiska kommissionen	
Övriga institutioner, byråer och officiella organ inom Europeiska unionen (t.ex. rådet, Europaparlamentet)	
Land där konferensen/seminariet anordnas	
Övriga EU-medlemsstater a)	
Övriga Efta-/EES-länder (Island, Liechtenstein, Norge) a)	
Övriga länder a)	
Totalt antal personer	

Innan kostnaderna fördelas under rubrikerna c1, c2 och c3, vänligen ge exakta upplysningar om väntat antal konferensdeltagare och talare och varifrån de kommer.

a) Ange i bilaga D det uppskattade antalet personer *land för land*.

Uppskattad totalbudget	Totala faktiska utgifter
------------------------	--------------------------

c1) Resor för deltagare och talare

- Ange i bilaga C:

- detaljerade beräkningar för alla belopp över 5 000 euro

- plats (från - till) och datum för planerade resor

- Räkna inte in EU-tjänstemän

Antal personer	Totalt antal resor	Transport-medel	Genom-snittlig kostnad per resa	TOTALT		
				Summa (c1) resor		

c2) Lokala transporter

- Ange i bilaga C:

- detaljerade beräkningar för alla belopp över 5 000 euro

- plats (från - till) och datum för planerade resor

- Räkna inte in EU-tjänstemän

Antal personer	Totalt antal resor	Transport-medel	Genom-snittlig kostnad per resa	TOTALT		
				Summa (c2) lokala transporter		

Uppskattad totalbudget	Totala faktiska utgifter
------------------------	--------------------------

c3) Uppehälle (kost och logi för deltagare och talare)

- Ange i bilaga C:

- detaljerade beräkningar för alla belopp över 5 000 euro

- orter och datum för de planerade vistelserna

- Räkna inte in EU-tjänstemän

Antal personer	Totalt antal dagar	Genomsnittlig kostnad per dag

TOTALT		
Summa (c3) uppehälle		

d) Tolkning

Språk mellan vilka tolkning kommer att ske:

. Tolkning från:.....

. Tolkning till:.....

d1) Tolkar

(lägg märke till att utgifterna får uppgå till högst 600 euro per dag, inklusive resor och uppehälle)

Summa (d1) tolkar		
-------------------	--	--

d2) Kabiner

Summa (d2) kabiner		
--------------------	--	--

e) Arvoden till utomstående talare

(beakta övre gräns: 500 euro per dag)

Summa (e) talare		
------------------	--	--

Uppskattad totalbudget	Totala faktiska utgifter
------------------------	--------------------------

f) Vårdar/värdinnor

(Summa (f) registrering, vårdar/värdinnor		
---	--	--

g) Kostnader för mångfaldigande (kopior osv.) av de handlingar som ska delas ut till deltagarna

Summa (g) dokumentation		
----------------------------	--	--

h) Materiel

Summa (h) materiel		
--------------------	--	--

i) Övriga kostnader (specificeras)

.....
.....

Summa (i) övriga kostnader		
-------------------------------	--	--

Totalt kapitel 5 (posterna (a) till (i))		
---	--	--

Uppskattad totalbudget	Totala faktiska utgifter
------------------------	--------------------------

6. Övriga kostnader som är direkt kopplade till verksamheten i projektet

- För alla summor över 5 000 euro ska i detalj anges hur kostnaderna har beräknats i bilaga E.
- Obs. Kostnader för administrativ personal ska inte tas upp under denna rubrik.

- a) Konstnärsvoden
- b) Försäkring
- c) Lokalhyra
- d) Hyra av utrustning
- e) Transport av material
- f) Ersättning till upphovsmän, inbegripet royalties
- g) Droit de suite (rätt till ersättning vid återförsäljning av konst)
- h) Kostnader för resor och uppehälle (1)

(1) - Ange i bilaga E:

- detaljerade beräkningar för alla belopp över 5 000 euro
- plats (från - till) och datum för planerade resor

- i) Inköp av material för produktion, skapande, restauration (kulturav) etc
- j) Löner till vetenskaplig personal, tekniker och personer som ansvarar för produktion, skapande, restauration (kulturav) etc.

- k) Övriga kostnader (specificeras)

.....

Totalt kapitel 6 (posterna (a) till (k))		
---	--	--

Totala utgifter

--	--

II. INKOMSTER

1. Specifika bidrag

a) Europeiska kommissionen
(dvs. det bidrag som denna ansökan gäller)

b) Internationella offentliga institutioner
(lämna in en försäkran från berörda institutioner – se del II, punkt 9)

Specificeras:

.....
.....

c) Nationella, regionala eller lokala offentliga institutioner
(lämna in en försäkran från berörda institutioner – se del II, punkt 9)

Specificeras:

.....
.....

d) Privata företag
(lämna in en försäkran från berörda företag – se del II, punkt 9)

Specificeras:

.....
.....

Uppskattade totala inkomster	Totala faktiska inkomster
------------------------------	---------------------------

Denna kolumn ska fyllas i först när redovisningen av utgifter ska lämnas in.

--	--

--	--

--	--

--	--

Uppskattade totala inkomster	Totala faktiska inkomster
------------------------------	---------------------------

--	--

e) Övriga
(lämna in en försäkran från berörda företag – se del II, punkt 9)

Specificeras:

.....

.....

Summa kapitel 1 (posterna a–e)		
---	--	--

2. Inkomster av projektet

Inkomster av projektet kan och får inte räknas utgöra en del av egenfinansieringen (kapitel 3)

a) Registreringsavgifter

--	--

b) Försäljning av publikationer

--	--

c) Övriga

--	--

Specificeras:

.....

.....

Summa kapitel 2 (a+b+c)		
------------------------------------	--	--

3. Den sökande organisationens och medarrangörernas egenfinansiering

Detta bidrag måste bestå av egna medel eller medel som mobiliserats och säkrats särskilt för detta projekt.

Inkomster av projektet kan under inga omständigheter betraktas som mobiliserade medel.

a) Sökande organisation:

b) Medarrangörer:

(specificera):

.....
.....
.....
.....
.....
.....

Summa kapitel 3 (a+b)		
----------------------------------	--	--

Totala inkomster (1+2+3)

--	--

DENNA SIDA SKA UNDERTECKNAS AV DEN PERSON SOM ÄR BEHÖRIG ATT GÖRA ÅTAGANDEN PÅ ORGANISATIONENS VÄGNAR

Ska undertecknas när den preliminära budgeten lämnas in	Ska undertecknas när slutredovisningen lämnas in
<p>Jag försäkrar på heder och samvete att den inlämnade preliminära budgeten är sanningsenlig och korrekt och att den sökande organisationen inte befinner sig i någon av de situationer som anges närmare i bilaga B, punkt a) i inbjudan att lämna förslag.</p> <p>Namn:</p> <p>Ställning i den sökande organisationen:</p> <p>Datum:</p> <p>Underskrift:</p>	<p>Härmed intygas att den inlämnade slutredovisningen är riktig. .</p> <p>Namn:</p> <p>Ställning i den sökande organisationen:</p> <p>Datum:</p> <p>Underskrift:</p>
<p>Officiell stämpel:</p>	<p>Officiell stämpel:</p>

DEL IV

(ska fyllas i - utöver del I och blanketten med bankuppgifter - endast för projekt som gäller översättning)

Sätt en ring runt antalet verk som föreslås för översättning i denna ansökan.
Obs. Varje ansökan måste omfatta minst fyra och högst tio bidragsberättigande verk.

4 5 6 7 8 9 10

I. FÖRLÄGGARE

Förlagets namn:

.....

Adress:

.....

.....

Tfn: Fax:

E-postadress:.....

**DENNA FÖRSÄKRAN SKA UNDERTECKNAS AV DEN PERSON SOM ÄR BEHÖRIG ATT GÖRA
ÅTAGANDEN PÅ ORGANISATIONENS/BIDRAGSMOTTAGARENS VÄGNAR**

Jag försäkrar på heder och samvete att de angivna uppgifterna är sanningsenliga och korrekta och att den sökande organisationen inte befinner sig i någon av de situationer som anges närmare i bilaga B, punkt a) i inbjudan att lämna förslag. Om min ansökan godtas åtar jag mig härmed att tydligt nämna beviljat bidrag från gemenskapen vid alla möjliga tillfällen och jag godtar att kommissionen offentliggör uppgifter om projektet (däribland organisationens adress) på webbplatsen Europa.

Namn:

Ställning i den sökande organisationen:

Datum:

Underskrift:

Officiell stämpel:

VERK SOM SKA ÖVERSÄTTAS

VAR VÄNLIG KOPIERA DELEN NEDAN OCH LÄMNA IN DEN FÖR VAR OCH EN AV DE FYRA TILL TIO VERK SOM ANSÖKAN GÄLLER

I. ORIGINALVERKET SOM SKA ÖVERSÄTTAS:

Verk nr 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10

Verkets titel.....

Författare.....

Författarens nationalitet.....

Förlagets
namn:.....OBS Linje!

Genre

Datum då den första utgåvan publicerades.....

Plats där den första utgåvan publicerades.....

Originalspråk.....

Kort sammanfattning av verket på engelska eller franska:

II ÖVERSÄTTNING

Datum för översättningsrättigheter¹³.....

Föreslaget översättningsspråk.....

Har verket redan översatts till det föreslagna språket?

JA

NEJ

Ska översättningen ingå i en tvåspråkig utgåva?

JA

NEJ

III. ÖVERSÄTTARE

Namn:

Nationalitet:

Adress:

Tidigare översatta verk (i urval):

IV. KOSTNADER

Antal sidor.....

Totalt antal typrum per sida.....

Översättningsarvode per sida (i euro):

Total kostnad för översättning (i euro):

Totala publiceringskostnader (i euro):

Planerat försäljningspris för det översatta verket (i euro):

Planerad totalupplaga av det översatta verket.....

Datum då översättaren planerar att börja översättningen (**Obs. Detta datum får ej infalla före den 15 april 2004, då kommissionen beräknas underteckna bidragsavtalet**)

Datum då översättaren ska lämna in översättningen:

Obs. Detta avtal måste fortfarande vara giltigt och det får inte ha löpt ut. Om avtalet har förlängts ska förlängningshandlingar bifogas.



Planerat publiceringsdatum (månad och år):.....

(Obs. Publiceringen ska ske före den 30 november 2005)

Har ni erhållit eller begärt ett annat bidrag till **översättningen** av detta verk? Om svaret är ja, ange från vem ni sökt stödet och vilket beloppet är, i euro:

.....

Har ni erhållit eller begärt ett annat bidrag till **publiceringen** av detta verk? Om svaret är ja, ange från vem ni sökt stödet och vilket beloppet är, i euro:

.....

Datum:

Förläggarens namn och UNDERSKRIFT

Översättarens namn och UNDERSKRIFT

.....

.....



EUROPEISKA KOMMISSIONEN
Generaldirektoratet för utbildning och kultur

Kultur, audiovisuell politik och idrott
Kultur: politik och ramprogram

Ska fyllas i av sökanden:

Organisationens namn och adress, till vilken mottagningsbeviset ska skickas

Namn:

Adress:

MOTTAGNINGSBEVIS

SKA FYLLAS I AV SÖKANDEN

Ansökningsblankett för projekt med titeln:

.....
.....

SKA FYLLAS I AV EUROPEISKA KOMMISSIONEN:

Referensnummer **ska anges i all korrespondens:**

(om referensnumret inte angivits kommer brevet att återsändas till avsändaren):

CLT 2004–Sec /

Datum då ansökan lämnas in: (postens eller budfirmans datumstämpel/inlämning av ansökan):